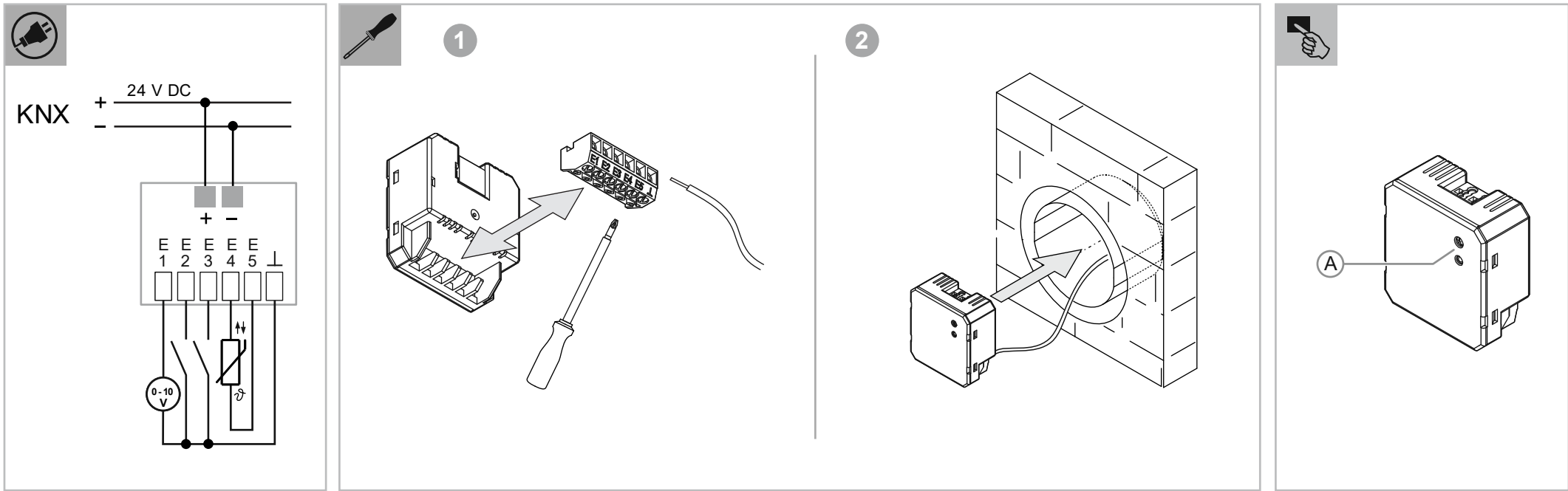




Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
<https://new.abb.com/it>

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB.
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
<https://new.abb.com/es>



6109/05-500

IT ES RU PL



Русский

ABB i-bus® KNX Комнатный терморегулятор с универсальным входом, СУ

ОПАСНО!

При прямом или непрямом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания.

- Перед монтажом или демонтажом оборудования отключите питание!
- Работы в сети с напряжением 230 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию.

- Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу.
- Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию посетите наш сайт <https://new.abb.com/ru> или отсканируйте QR-код.

Использование по назначению

Устройство предназначено для регулирования температуры в помещении.

Через пять универсальных входов можно подключить обычные выключатели и/или датчики. Через необходимые объекты связи шина KNX получает доступ к функциям. Настройка и ввод в эксплуатацию осуществляются с помощью ETS версии 4.2 и выше.

Функция комнатного терморегулятора предназначена для управления вентиляторным конвектором с активатором фанкойла или стандартными системами отопления и охлаждения.

Элементы управления позволяют контролировать множество функций. Полный набор вы можете найти в техническом справочнике к изделию (DE, EN, FR, IT, NL, ES).

Устройство разрешается монтировать только внутри сухих помещений.

Недопустимое применение

Любое ненадлежащее применение считается не соответствующим назначению и может привести к травмированию людей.

Технические характеристики

Питание	24 В DC (подается по шине)
Диапазон температур:	-5...+45 °C
Температура хранения	-10...+60 °C
Степень защиты	IP 20
Класс защиты	III
Входы:	
a) 4 бинарных входа + 1 аналоговый вход – Активация датчиков с внешним источником питания (*)	1 ... 10 В / 0 ... 10 В
b) 2 бинарных входа + 1 аналоговый вход – Активация датчиков с внешним источником питания (*)	1 ... 10 В / 0 ... 10 В + внешний датчик температуры DP4-T-1 (альтернативно PT1000)
Номинальный ток	< 9 mA

(*) Внешний датчик температуры на E4/5 не требует внешнего источника питания. При подключении аналогового внешнего датчика должны быть обеспечены напряжения 0–10 В или 1–10 В от датчика.

Примечание

Устройство не имеет внутреннего датчика температуры. Регулировка температуры возможна только при использовании внешнего регулятора.

Монтаж

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства при использовании твердых предметов!

Пластиковые детали устройства восприимчивы к механическому воздействию.

- Соблюдать указания по монтажу.

[1] Подключить кабель вставки c/y (винтовые клеммы).

[2] Сонтировать вставку c/y.

Подключение

Шинный копплер KNX:

- Подключение интегрированного копплера KNX производится согласно схеме.

Примечание

Соблюдайте полярность.

Блок зажимов:

- Для упрощения подключения блок зажимов можно вытащить назад, см. рис. [1].

Возможные функции универсальных входов:

Клемма	бинарный	Датчик температуры	0 ... 10 В	1 ... 10 В
E1	x	–	x	x
E2	x	–	–	–
E3	x	–	–	–
E4	x	x	–	–
E5	x	–	–	–
E6 (GND)	–	–	–	–

Ввод в эксплуатацию

С помощью программы ETS (версии ETS 4.2 и выше без дополнительного ПО) можно реализовать различные функции. Функции зависят от параметров, выбранных в приложении.

- Подробная информация по вводу в эксплуатацию и настройке параметров содержится в Техническом руководстве (см. QR-код).

Переключение в режим программирования:

- Осуществляется клавишей программирования [A] на лицевой панели устройства.

Сервис

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld (Люденшайд, Германия), Тел.: +49 2351 956-1600; <https://new.abb.com/ru>

Polski

ABB i-bus® KNX Regulator temperatury pomieszczenia z wejściem uniwersalnym, podtynkowy

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 230 V wolno wykonywać wyłącznie specjalistom.

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie <https://new.abb.com/pl> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Za pomocą pięciu wejść uniwersalnych można skontaktować się np. z konwencjonalnymi przyciskami i/lub czujnikami. Za pośrednictwem niezbędnych obiektów komunikacyjnych funkcje są dostępne dla magistrali KNX. Parametryzacja odbywa się przez ETS od wersji 4.2.

Funkcja regulatora temperatury pomieszczenia przystosowana jest do regulacji konwektora wentylatorowego z aktuatorem FanCoil oraz konwencjonalnych instalacji grzewczych lub chłodniczych. Elementy obsługowe mają liczną funkcję. Zakres aplikacji znajduje się w technicznym podręczniku produktu (DE, EN, FR, IT, NL, ES).

Urządzenie wolno instalować jedynie w suchych pomieszczeniach.

Zastosowanie wbrew przeznaczeniu

Każde zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód osobowych i rzeczowych i jest sprzeczne z przeznaczeniem.

Parametry techniczne

Zasilanie	24 V DC (odbywa się przez magistralę)
Zakres temperatur	-5 °C ... +45 °C
Temperatura przechowywania	-10 °C ... +60 °C
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochronności	III
Wejścia:	
a) 4 wejścia binarne + 1 wejście analogowe – Zasterowanie czujników z zasilaniem zewnętrznym (*)	1 ... 10 V / 0 ... 10 V
b) 2 wejścia binarne + 1 wejście analogowe – Zasterowanie czujników z zasilaniem zewnętrznym (*)	1 ... 10 V / 0 ... 10 V + zewnętrzny czujnik temperatury DP4-T-1 (alternatywnie PT1000)
Prąd znamionowy	< 9 mA

(*) Zewnętrzny czujnik temperatury na E4/5 nie wymaga zewnętrznego zasilania. Przy podłączeniu analogowego czujnika zewnętrznego czujnik musi udostępnić zasilanie 0 ... 10 V lub 1 ... 10 V.

Wskazówka

Urządzenie nie ma wewnętrznego czujnika temperatury. Regulacja temperatury jest możliwa jedynie przez zewnętrzny regulator temperatury.

Montaż

UWAGA!

Uszkodzenie urządzenia przy stosowaniu twardych przedmiotów! Elementy urządzenia z tworzywa sztucznego są delikatne.

- Przestrzegać wskazówek montażowych.

[1] Podłączyć kabel do mechanizmu podtynkowego (zaciski śrubowe).

[2] Zamontować mechanizm podtynkowy.

Podłączenie

Port magistralny KNX:

- Podłączenie zintegrowanego portu magistralnego KNX zgodnie z planem podłączeń.

Wskazówka

Przestrzegać właściwej biegunowości.

Блок зацисків:

- W celu ułatwienia podłączenia blok zacisków można wyciągnąć do tyłu, patrz rys. [1].

Możliwe funkcje wejść uniwersalnych:

Zacisk	Binarny	Czujnik temperatury	0 ... 10 V	1 ... 10 V
E1	x	–	x	x
E2	x	–	–	–
E3	x	–	–	–
E4	x	x	–	–
E5	x	–	–	–
E6 (masa)	–	–	–	–

Uruchomienie

Oprogramowanie uruchamiające ETS (od 4.2 bez oprogramowania dodatkowego) umożliwia realizację różnych funkcji. Funkcja zależy od parametrów wybranych w aplikacjach programu.

- Szczegółowe informacje na temat uruchamiania i parametryzacji znajdują się w podręczniku technicznym (patrz kod QR).

Przełączanie na tryb programowania:

- Następuje na przycisku programowania [A] na przedniej stronie urządzenia.

Serwis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld, Tel.: +49 2351 956-1600; <https://new.abb.com/pl>